

EVIDENCE

Opéra massif transculturel
Pour un univers de Poésie et d'Amour

A l'occasion de la journée mondiale Confucius, la ville d'Arras accueille l'Opéra participatif transculturel trilingue EVIDENCE pour chœur massif de 400 collégiens, solistes, orchestre mixte Chinois traditionnel et Occidental et orchestre participatif.

Le 27 septembre en la cathédrale St Vaast à Arras c'est l'Institut Confucius d'Arras qui est à l'initiative de la production de cet événement, fournissant les 400 costumes des enfants, ainsi que toute l'infrastructure des artistes professionnels, le collège Gambetta a offert les livrets aux 400 enfants ainsi que la création des décors et le recteur de la cathédrale St-Vaast nous a ouvert les portes de cet endroit majestueux seul lieu sur Arras adapté à l'envergure de ce projet.

Cette oeuvre est interprétée dans les trois langues (cinq chansons en français, cinq chansons en chinois et cinq chansons en anglais) par l'ensemble des enfants. La phonétique française indiquée sur le livret pour chaque chanson permet aux enfants qui ne parlent pas encore anglais ou chinois de participer quand même à l'intégralité du spectacle. Chaque enfant a un livret complet des quinze chansons dans les trois langues avec la phonétique clairement explicitée et pour les caractères chinois une traduction mot à mot qui facilite la compréhension et la mémorisation des textes en évitant un recours au dictionnaire. Des enregistrements des chansons dans les trois langues avec un accompagnement au piano, disponibles sur le serveur du collège, ont permis l'apprentissage des chansons sous la direction des professeurs.

Le principe est de faire chanter les quatre cents enfants à l'unisson, sur des mélodies faciles à mémoriser, dans une tessiture aisée, guidés par un instrument qui joue en permanence leur mélodie. Les décors ont été constitués en cours d'Arts Plastiques pour réaliser les puzzles des QR codes artistiques, en cours de Science et Vie de la Terre pour les QR codes de germination et en cours d'Histoire Géographie pour les QR codes de la planète qui sont assemblés lors du spectacle par les enfants qui, les uns après les autres, viennent mettre leur pièce pour constituer cette mosaïque à la croisée des disciplines scientifiques et artistiques.

Les professeurs de Mathématiques sont à la direction de ces tableaux reconstitués sur la base des coordonnées cartésiennes de chaque pièce de ces puzzles géants. Le professeur de Physique-Chimie fournissant à l'ange le di-oxygène nécessaire à sa respiration dans notre atmosphère, les professeurs de Technologie sont à la fabrication des QR codes personnalisés du flashmob final créé par les professeurs d'Education Physique et Sportive qui suscite un engouement à la hauteur de la qualité et de l'EVIDENCE des mouvements ici chorégraphiés.

Ce projet pédagogique ambitieux est une première mondiale, il implique l'ensemble des professeurs du Collège. Chacun des professeurs est une pièce indispensable au bon déroulement de ce projet et c'est de la synergie de toutes les compétences que naît le succès de ce projet.

Lors de la prochaine représentation, l'opéra sera complété pour chaque chanson d'un couplet dans chaque langue écrit en classe pendant l'année scolaire lors d'ateliers de création poétique en français ainsi que dans chacune des langues, anglais, chinois, russe, allemand et espagnol, permettant aux enfants de s'approprier en plus du plaisir de l'interprétation, une vraie démarche de créativité. Des cartographies complémentaires seront réalisées en Histoire-Géographie et des énigmes scientifiques dans chacune des matières seront créées et résolues pour constituer des éléments complémentaires du décor, une chorégraphie plus complète sera offerte aux spectateurs qui pourront ainsi apprécier le travail réalisé pendant toute cette année scolaire.

Cet événement réunit donc tous les élèves du collège Gambetta et tous les professeurs ainsi que la jeune mezzo soprano arrageoise Marie Lesnik qui fait ici sa grande prise de rôle, le célèbre contre ténor Yann Golgevit dans le rôle de l'ange, le grand ténor chinois WEI Wenke dans son propre rôle, la charmante LIU Man dans le rôle de la mariée, ainsi que les jeunes musiciens chinois qui viennent de l'Université de Warwick pour cette occasion unique à la rencontre de virtuoses français, suisses, belges et anglais sous la baguette du grand compositeur anglais Paul McGrath, Directeur musical de l'Université de Warwick sur le livret poétique de Véronique Meunier qui assure ici la mise en scène dans les merveilleux décors conçus par O'dil, peintre et lithographe, avec l'assistance technologique de Monsieur Denis Bernot spécialiste pour toute la partie technique des QR codes.

Nous devons particulièrement remercier Zhang Yingzi pour la qualité de sa traduction des poèmes initiaux dans la langue chinoise, poèmes dont sont extraits les paroles des chants des enfants. Un immense remerciement aux musiciens lillois qui se joignent à l'orchestre professionnel pour en renforcer la structure, sans leur participation et leur disponibilité, cet événement n'aurait pas pris toute sa dimension.

Révolutionnaire parce que totalement participatif, cet Opéra de structure classique est un événement de la World-Music qui allie de grands airs romantiques des solistes qui font écho en contrepoint à la structure des 15 chants interprétés à l'unisson par le chœur massif de 400 enfants épaulés par le ténor chinois WEI Wenke, mêlant des mélodies dont l'élégance n'a d'égal que l'entêtante "EVIDENCE" des harmonies jazz à la filiation de Debussy, Ravel, Messiaen et Chostakovitch... orchestrée dans une brillante démonstration de la virtuosité de l'orchestre mixte traditionnel Chinois et Occidental, à la genèse de cette musique pentatonique funky accueillant le flash mob final des 400 enfants.

Tous les professeurs du Collège Gambetta sans exception ont apporté leur soutien inconditionnel à cette belle aventure dans toutes les matières, participant chacun, dans le cadre strict de leur programme académique, à la fabrication des éléments du décor ou à l'épopée pédagogique de cet enseignement exceptionnel des langues et de la poésie française par le chant.

Nous remercions Madame Jin Siyan et Monsieur Specq ainsi que l'équipe de Direction du collège, d'avoir rendu cet évènement possible.

Ce spectacle a pour vocation, dans sa version participative, de tourner dans le monde entier pour faire chanter les enfants de tous les pays, la ville d' Arras et le Collège Gambetta seront attachés à cette ambassade transculturelle en tant que siège de la réalisation initiale, et, sans le concours de tous les professeurs, il n' aurait été aucun succès possible d' une telle entreprise. La page facebook et une communication de qualité donneront à chaque ville créant cet opéra une visibilité de son engagement dans l'enseignement de la langue chinoise au sein des écoles primaires (activités T.A.P.), des collèges et des lycées.

Véronique Meunier, Femme écrivain, poète,
Metteur en scène